



# THE BAPTISM OF THE LORD (A)

SCHEDULE		
Sun 11th	The Baptism of the Lord 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir 11:45 Church Clean	
	Confirmation Programme 12:15 Meeting	
	Parish Community 11:45 Refreshments	
Mon 12th	Ordinary Time: week 1 08:00 Mass	
	Requiem Mass 12:00 Ann Shirley Tennant	
Tue 13th	Ordinary Time: week 1 09:15 Mass with SH school	
Wed 14th	Ordinary Time: week 1 —	—
Thu 15th	Ordinary Time: week 1 19:00 Mass with Anointing of the Sick	
Fri 16th	Ordinary Time: week 1 09:15 Mass with SF School	
Sat 17th	Sacramental Programme 11:00 Meeting	
	St Antony 11:00 Adoration & Confession 12:00 Mass	
	Ordinary Time: 2nd Sunday 17:00 Adoration, Confession & Evening Prayer 17:30 Vigil Mass	
Sun 18th	Ordinary Time: 2nd Sunday 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir 11:45 Church Clean	
	Parish Community 11:45 Refreshments 12:00 Parish Meeting	

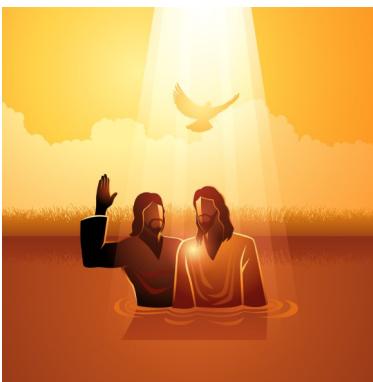
## MASS ON THURSDAY 15

Please note that mass on Thursday 15 January will be at a different time from usual: 7.00 p.m. and will include the Sacrament of the Anointing of the Sick.

## RIGHT TO LIFE UK

As we celebrate the Baptism of the Lord, we pray that, like Christ who entered fully into our humanity, we may show compassion and care for all who are elderly, suffering, or nearing the end of life. **Lord hear us.**

## THE BAPTISM OF THE LORD



Last September a Premiership footballer celebrated his team's 3-0 win over local rivals. He said it was the greatest day of his life. But in fact he had said this in advance of the day, because it was the day that he and his fiancée were to be baptised into the Christian faith. I wonder if you know who the footballer was!

Pope Francis reminded us a few years ago that we should make sure we know the date of our own baptism and celebrate it because it is the greatest day of our own lives. At the start of 2026, we look to the year ahead and celebrate the Baptism of the Lord.

Jesus was baptised at the age of about 30 and his baptism was the launching of his mission and his moving forward in the power of the Holy Spirit. The Gospel account tells us about the descent of the Holy Spirit like a dove, and the voice of God the Father affirming his Son.

The disciples were sent out to baptise in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. At our baptism, we were baptised in the name of the three persons of the Trinity, we were set free from original sin, and we were commissioned to preach the Gospel in our words and in our actions.

Just as married couples sometimes renew their marriage vows, and priests renew the promises they made at ordination each year, it is good for us to remember and renew the call of our own baptism and to give thanks for the gift of our own faith. Jesus was sent out after his baptism and we too are sent on our own missions.

**God bless, Fr Kevin.**

## PARISH MEETING

There is a Parish Meeting in the Parish Centre after mass on Sunday 18 January at 12.00 p.m. We will discuss the new Parish Leadership Team and other aspects of the Synod Implementation process which we are involved in now.

It is also an opportunity for parishioners to raise any suggestions, ideas and questions about the life of the parish and what we could or should be doing as a Catholic community to live and proclaim our faith.

All are welcome and it is important that as many people come as possible. Please do attend.

## PARISH PRAYERS

If you would like a mass offered for a specific intention, pass an envelope with an offering of £10 or more to Fr Kevin, noting if it should be kept private.



## MASS INTENTIONS:

**SPECIAL INTENTIONS:** CRYSTAL RIZZO AND NEWBORN EVELYN RIZZO

**PRIVATE INTENTIONS:** AMURI DJUMA,

FAIDA ANGELLA, SALIMA ANNE MARIE

**OUR BRETHREN WHO ARE UNWELL:**

AILSA SMITH, JANET McCARTHY,  
JENNIFER HUNTER, MARTIN BRENNAN,  
TOMMY LOFTUS

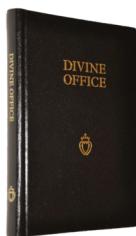
## ADVICE AS ENERGY BILLS RISE

If you are in need of support with rising energy bills, Caritas Salford has put together some helpful advice. Their energy advice service team can support with free advice sessions.

[www.caritassalford.org.uk/energysupport](http://www.caritassalford.org.uk/energysupport)

## SAFEGUARDING AUDIT

The Diocese of Salford Safeguarding department are undergoing an audit by the Catholic Safeguarding Agency. As such, you have one last chance to feed into the survey— it closes Friday 16th at 23:45. You can access the survey here: <http://bit.ly/4pyMCSa>



## THE DIVINE OFFICE

On Sunday mornings (SH) from 10.00 - 10.15 and Saturday evenings (SF) 17:00-17:15, we are praying the Divine Office (the prayer of the Church) together. Prayer sheets are available so please do come to the front of church and join in.

## CONTACT US

**Parish Priest:** Fr Kevin Murphy

**Permanent Deacon:** Davie Nalikata

**Administrator:** Minna Moffatt-Feldman

**Parish Office:** Sacred Heart Presbytery, Levenshulme Road, Gorton, M18 7WJ.

**Telephone:** 0161 223 0338

[parish@sacredheartstfrancisgorton.co.uk](mailto:parish@sacredheartstfrancisgorton.co.uk)

**Facebook:** Sacred Heart & Saint Francis of Assisi Parish

## NURSERY PLACES

Sacred Heart RC Primary School currently has places in their Nursery provision for children aged 3 in September 2026. Please visit the school office or website for more information: [www.sacredheartschool-gorton.org.uk](http://www.sacredheartschool-gorton.org.uk)

## CONFIRMATION PROGRAMME

The Confirmation programme will start up **25th January 2026**. This is open to anyone who has not received the sacrament and who is over the age of 13. If you are interested in joining the programme, please give your name and contact details (also a parent's if you are under the age of 18). There is a Saturday retreat session, and nine Sunday classes, after the 10:30 am Mass. Register now online:

[www.sacredheartstfrancisgorton.co.uk/sacraments](http://www.sacredheartstfrancisgorton.co.uk/sacraments)



to 1 February 2026. More information will follow.

## RELICS OF ST CARLO ACUTIS

The relics of St Carlo Acutis will be hosted at two Salford Diocese churches over five days. The relics will be presented at St Mary's Church, Burnley from 28-29 January 2026 before they travel to St Patrick's Church, Collyhurst from 30 January



**LGBT+ CATHOLICS**  
Saturday 31st January at 15:00 will be the next Salford Diocese Mass celebrated in fellowship with brethren who identify as LGBT+. The mass is celebrated by **Bishop John Arnold**. Everyone is welcome. Refreshments will be provided after mass. Allow time to park in the local university area. The venue is now accessible by both stairs and lift. St. Augustine's Church, Grosvenor Street, M15 6BW



## ALTAR SERVERS MONTHLY SESSIONS

In our first session last month, we pondered on what makes us really happy and how faith is important to us.

In our last session (12th December), we reflected on the extraordinary nature of what we regard as ordinary mass. We also took time to reflect on the Gospel of the 3rd Sunday of Advent. Please note that our next session is on Friday the 16th of January 2026, 6-8 pm. Esther, Isidro, Nancy and Deacon Davie.

## NEW JOB OPPORTUNITIES

**Caritas Salford:** <https://www.caritassalford.org.uk/about/careers/>  
**Diocese of Salford:** <https://dioceseofsalford.org.uk/news/vacancies/>  
**Schools:** <https://www.dioceseofsalford.org.uk/education/vacancies/>  
**Emmaus Catholic Academy Trust:** <https://emmauscat.com/>  
**Romero Catholic Academy Trust:** <https://www.romerocat.com/>  
**St Teresa of Calcutta Trust:** <https://www.stoccat.org.uk/>

## OFFERTORY CONTRIBUTIONS

WEEKEND JAN 3-4TH		
	<b>Basket</b>	£143.40
	<b>Basket</b>	£297.40
	<b>Digital</b>	£225.00

Please consider making offertory contributions **by Standing Order**. If required, forms are available at each church, use the QR code, or transfer directly from your bank:

**TSDT SACRED HEART & ST FRANCIS GORT,  
20-55-34 // 20707600**

Phụng Vụ Lời Chúa

**Bài đọc I: Is 42:1-4, 6-7**

Đức Chúa phán: “Đây là người tôi trung Ta nâng đỡ, là người Ta tuyển chọn và quý mến. Ta cho Thần Khí Ta ngự trên Người; Người sẽ làm sáng tỏ công lý trước muôn dân. Người sẽ không kêu to, không lớn tiếng, không làm cho ai nghe thấy tiếng Người ngoài phố chợ. Cây lau bị giập, Người không đành bẻ gãy; tim đèn leo lét, Người không nỡ tắt đi. Người trung tín làm cho công lý sáng tỏ. Người sẽ không mệt mỏi, không nao núng, cho đến khi thiết lập công lý trên địa cầu; các hải đảo trông đợi luật pháp của Người.”

“Ta là Đức Chúa, Ta đã gọi ngươi trong công chính; Ta cầm lấy tay ngươi và gìn giữ ngươi; Ta đặt ngươi làm giao ước của dân, làm ánh sáng muôn dân, để mở mắt cho người mù, đưa kẻ tù ra khỏi ngục, giải thoát những ai ngồi trong tối tăm.”

Đáp ca: Tv 29 (28)

**Đáp: Chúa sẽ chúc phúc cho dân Người bằng bình an.**

- Hỡi các con cái Thiên Chúa, hãy dâng lên Chúa vinh quang và quyền lực. Hãy dâng lên Chúa vinh quang xứng danh Người; hãy thờ lạy Chúa trong vẻ thánh thiện huy hoàng. **Đáp: Chúa sẽ chúc phúc cho dân Người bằng bình an.**

- Tiếng Chúa vang dội trên mặt nước, Thiên Chúa vinh hiển làm cho sấm vang; Chúa ngự trên biển cả mênh mông. Tiếng Chúa đầy uy lực, tiếng Chúa chan chứa huy hoàng. **Đáp: Chúa sẽ chúc phúc cho dân Người bằng bình an.**

- Thiên Chúa vinh hiển làm cho sấm vang; trong đền thánh, mọi người đều tung hô: “Vinh quang!” Chúa ngự trên cơn hồng thủy, Chúa ngự làm vua muôn đời. **Đáp: Chúa sẽ chúc phúc**

**cho dân Người bằng bình an.**

**Bài đọc II: Cv 10:34-38**

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói: “Quả thật, tôi nhận thấy Thiên Chúa không thiên vị ai; nhưng hễ ai kính sợ Người và thực thi điều công chính, dù thuộc bất cứ dân tộc nào, cũng đều được Người đón nhận. Anh em biết: Thiên Chúa đã sai lời Người đến với con cái Israel, loan báo Tin Mừng bình an nhờ Đức Giêsu Kitô —Người là Chúa của mọi người. Anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giudêa, bắt đầu từ Galilê, sau phép rửa mà Gioan đã rao giảng: Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc dầu cho Đức Giêsu thành Nadarét. Người đi khắp nơi thi ân và chữa lành mọi kẻ bị ma quỷ áp bức, vì Thiên Chúa ở với Người.”

**Alleluia, Alleluia.**

Trời mở ra, và tiếng Chúa Cha phán: “Đây là Con yêu dấu của Ta; hãy vâng nghe Người.”

**Alleluia.**

Tin Mừng: Mt 3:13-17

Khi ấy, Đức Giêsu từ Galilê đến sông Giođan, đến với Gioan để xin ông làm phép rửa cho mình. Nhưng Gioan tìm cách ngăn Người mà nói: “**Chính tôi mới cần được Ngài làm phép rửa, thế mà Ngài lại đến với tôi sao?**” Đức Giêsu đáp: “**Bây giờ cứ làm như vậy; vì chúng ta phải chu toàn mọi điều công chính.**” Bấy giờ Gioan mới thuận theo.

Khi Đức Giêsu chịu phép rửa xong, Người lên khỏi nước; này trời mở ra, và Người thấy Thần Khí Thiên Chúa như chim bồ câu đáp xuống và ngự trên Người. Và này có tiếng từ trời phán: “**Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Người.**”

## **THE LITURGY OF THE WORD**

### **FIRST READING: ISAIAH 42:1-4, 6-7**

Thus says the LORD: Behold my servant, whom I uphold, my chosen, in whom my soul delights; I have put my Spirit upon him; he will bring forth justice to the nations. He will not cry aloud or lift up his voice, or make it heard in the street; a bruised reed he will not break, and a faintly burning wick he will not quench; he will faithfully bring forth justice. He will not grow faint or be discouraged till he has established justice in the earth; and the coastlands wait for his law.

'I am the LORD; I have called you in righteousness; I will take you by the hand and keep you; I will give you as a covenant for the people, a light for the nations, to open the eyes that are blind, to bring out the prisoners from the dungeon, from the prison those who sit in darkness.'

### **RESPONSORIAL PSALM 29(28)**

**R: The Lord will bless his people with peace.**

Ascribe to the LORD, you heavenly powers,  
ascribe to the LORD glory and strength.  
Ascribe to the LORD the glory of his name;  
bow down before the LORD, majestic in holiness. **R.**

The voice of the LORD upon the waters,  
the LORD on the immensity of waters;  
the voice of the LORD full of power;  
the voice of the LORD full of splendour.

**R.**

The God of glory thunders;  
in his temple they all cry, 'Glory!'  
The LORD sits enthroned above the flood;  
the LORD sits as king for ever. **R.**

### **SECOND READING: ACTS 10:34-38**

In those days: Peter opened his mouth and said: 'Truly I understand that God shows no partiality, but in every nation anyone who fears him and does what is

right is acceptable to him. As for the word that he sent to Israel, preaching good news of peace through Jesus Christ — he is Lord of all — you yourselves know what happened throughout all Judea, beginning from Galilee after the baptism that John proclaimed: how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power. He went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him.'

### **GOSPEL ACCLAMATION**

**STAND**

**Alleluia, alleluia.** The heavens were opened and the voice of the Father thundered: 'This is my beloved Son; listen to him'. **Alleluia.**

### **GOSPEL: MATTHEW 3:13-17**

At that time: Jesus came from Galilee to the Jordan to John, to be baptised by him. John would have prevented him, saying, 'I need to be baptised by you, and do you come to me?' But Jesus answered him, 'Let it be so now, for thus it is fitting for us to fulfil all righteousness.' Then he consented. And when Jesus was baptised, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming to rest on him; and behold, a voice from heaven said, 'This is my beloved Son, with whom I am well pleased.'

## □ 圣道礼仪

### 读经一：依撒意亚先知书 42:1-4, 6-7

上主这样说：“看，我的仆人，我所扶持的；我所拣选、我心灵所喜悦的。我使我的神降在他身上，他必将正义传于万民。他不喧嚷，不扬声，也不使人听见他的声音在街市上。破伤的芦苇，他不折断；将熄的灯芯，他不吹灭；他必忠信地宣布正义。他决不灰心，也不气馁，直到他在地上建立正义；海岛都仰望他的法律。”

“我是上主，我在正义中召叫了你；我要牵着你的手保护你；我要立你作为人民的盟约、万民的光，开启瞎子的眼睛，从监狱中领出被囚者，从黑暗中领出坐在幽暗中的人。”

### □ 答唱咏：圣咏 29 (28)

答：上主必赐给他的子民平安。

- 天上的诸子啊，你们要归于上主，归于上主光荣与能力。你们要归于上主他名应得的光荣，在圣洁的华美中朝拜上主。答：上主必赐给他的子民平安。
- 上主的声音在水面上回响，光荣的天主在雷鸣；上主在汪洋之上，上主的声音充满能力，上主的声音满怀威严。答：上主必赐给他的子民平安。
- 光荣的天主发出雷霆；在他的殿里，众人都呼喊：“光荣！”上主在洪水之上为王，上主为王，直到永远。答：上主必赐给他的子民平安。

### 读经二：宗徒大事录 10:34-38

那时候，伯多禄开口说：“我真正明白了：天主是不偏待人的；在各民族中，凡敬畏他、履行正义的人，都为他所悦纳。你们知道：天主借耶稣基督——他是万有的主——向以色列人传报了平安的喜讯。这事自若翰宣讲洗礼以后，从加里肋亚开始，传遍了整个犹太。天主以圣神和能力傅油了纳匝肋人耶稣；他走遍各处行善，治愈一切受魔鬼压迫的人，因为天主与他同在。”

### 福音前欢呼

阿肋路亚，阿肋路亚。

天开了，父的声音雷鸣说：

“这是我的爱子，你们要听从他。”

阿肋路亚。

### 福音：玛窦福音 3:13-17

那时候，耶稣从加里肋亚来到约旦河，到若翰那里受洗。若翰想阻止他说：“我本该受你的洗，而你却到我这里来？”

耶稣回答他说：

“现在就这样做吧！因为我们理当这样履行全义。”

于是若翰同意了。

耶稣受洗后，立刻从水里上来；看，天为他敞开了，他看见天主的神仿佛鸽子降下，停在他身上。又有声音从天上传来：“这是我的爱子，我所喜悦的。”